

Проекти переможців Гранти міжнародної співпраці

Резиденція Lament of Kherson region

Херсонське обласне відділення соціологічної асоціації України підготувало книгу, створену вручну та проілюстровану в Таллінні під час артрезиденції під керівництвом естонського художника Анатолія Лютьока.

[Більше про проект](#)

Платформа Besopdagy Archive. Художниці у війні

Katarzyna Kozyra Foundation, Галерея Артсвіт та Galeria Labirynt об'єднуються, щоб створити сховище мистецьких свідчень українських художниць, які звертаються до теми війни. 15 нових імен було додано до «Вторинного архіву». Учасниці також долучилися до виставки в Любліні.

[Більше про проект](#)

Просторовий архів «Маріупольський драмтеатр»

Center for Spatial Technologies протягом року досліджував авіаудар по Маріупольському драмтеатру. Робота вилася у створення двох короткометражних фільмів та сайту з унікальними матеріалами.

[Більше про проект](#)

Фестиваль кіно про музику та культуру Intro

KyivMusicFilm провів Intro – щорічний кінофестиваль, присвячений музиці та культурі. У рамках фестивалю відбулися дискусії та презентації за участі українських та міжнародних професіоналів.

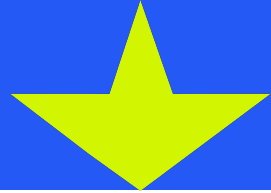
[Більше про проект](#)

Decolonial Glossary UA

Ksi Prostir 3 та Opora Foundation спільно створили глосарій де- та постколоніальної теорії, який представив 20 термінів та їхню інтерпретацію в українському контексті. Глосарій опублікували англійською та українською мовами.

[Більше про проект](#)





Нове життя у 60+: дослідження досвіду війни та вимушеної міграції українських жінок

Українська кіноспільнота CineMova e.V. та Платформа ТЮ об'єднали зусилля для проекту, який допоміг українським жінкам старше 60 років, які постраждали від війни та примусової міграції. Для цього провели покази фільму Інгі Пилипчук *How Far Is Close / Wie fern ist nah* в Берліні та Києві, а також видали публікацію, що висвітлює проблеми, з якими стикаються ці жінки.

[Більше про проект](#)

Проект «Бібліотека – місце сили»

Українська бібліотечна асоціація перетворила п'ять звільнених бібліотек на «місця сили». Бібліотеки започаткували проекти, які допомагають людям відновитися, а також розвивати творчий потенціал і реалізовувати свої ідеї. Бібліотекарі відвідали Берлін, щоб обмінятися досвідом із німецькими колегами та презентувати українські бібліотеки.

[Більше про проект](#)

2

Стипендія імені Антонена Прто

Proto produkcija підтримала талановитих митців і культурних менеджерів сфери перформативного мистецтва. Агенція допомогла українцям потрапити до програм провідних фестивалів та познайомитися з фахівцями з різних країн.

[Більше про проект](#)

Ленд-арт резиденція

Центр культурного розвитку «Тотем» запросив митців та археологів на ленд-арт резиденцію у Литві. Учасники досліджували спільний історичний контекст України та Литви й долали стереотипи про консервативність ленд-арту за допомогою цифрових інструментів.

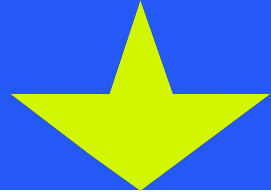
[Більше про проект](#)

Резиденція «Митець і місто»

Cultprojector узявся за резиденцію «Митець і місто», покликану переосмислити індустріальну спадщину. Сім митців досліджували українські та німецькі міста, щоб візуалізувати їхні неминучі майбутні трансформації своїх у роботах.

[Більше про проект](#)





Проект про український дизайн

Polish Design Foundation реалізували проєкт, присвячений поширенню нових цифрових технологій серед українських графічних дизайнерів та просуванню їхніх творів у Європі. Серію воркшопів, присвячених поєднанню традиційного аналогового графічного мистецтва із цифровими технологіями, доповнив курс лекцій від українських та європейських експертів.

[Більше про проєкт](#)

Кінопрограма Transcending borders

Онлайн-програма на тему міграції, організована у співпраці феміністичних кінофестивалів Filma та Kinolasek. У межах проєкту пройшли безкоштовні кінопокази, що супроводжувалися дискусією. Кінопокази було адаптовано для слабозрячих та слобочуючих людей.

[Більше про проєкт](#)

3

Digital Culture Festival

Фестиваль від Львівського медіафоруму, що зосередився на поширенні філософії, ідей та кращих практик цифрової культури. Фестиваль збере розробників додатків, артменеджерів, спеціалістів із соціальних медіа, користувачів YouTube та дослідників AI, які поділяться своїми знаннями та баченням цифрової культури. На фестивалі буде презентовано спеціальний додаток для підтримки міжнародної співпраці журналістів по всій Європі.

[Більше про проєкт](#)

Symposium For Endless Investment and Future Development

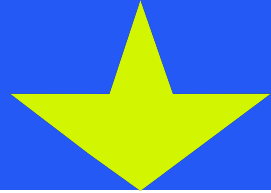
Виставковий павільйон «Джерело» запропонував утопічний погляд на ревіталізацію. Проєкт звертається до радянських малих архітектурних форм, що залишились в Києві. Художники з України та Чехії дослідили їх й запропонували короткометражні фільми зі сценаріями будівель можливого майбутнього. Створення альтернативних реальностей відбувалося у прозорому артпавільйоні «Джерело».

[Більше про проєкт](#)

Міждисциплінарний проєкт «Одного разу квір»

IZOLYATSIA. Platform for Cultural Initiatives узялася виправити нестачу інформації про квір-історію у Східній Європі. Проєкт включав онлайн-





виставку та програму перформансів, а також сайт зі статтями та історичними матеріалами.

[Більше про проєкт](#)

Мультимедійна опера EROS

Мультимедійна міф-опера EROS – проєкт формації Nova Opera у колаборації з грецькою режисеркою Еллі Папакостантіну та композитором Максимом Шалигіним. Лібрето опери базується на «Бенкеті» Платона. Вистава досліджує тілесність та любов у світі після пандемії, яка кидає виклик важливості фізичної присутності як одного з елементів еросу.

[Більше про проєкт](#)

Музична резиденція KYUB

Інститут Звуку та IKLECTIK провели онлайн-резиденцію для 15 українських електронних музикантів. Відвідавши серію воркшопів та публічних дискусій, виконавці створили нові роботи, що увійшли до збірки. Релізи презентували під час концерту, який одночасно стрімили з IKLECTIK [UK] та Gasoline Radio [UA].

4

[Більше про проєкт](#)

Мультидисциплінарний проєкт «Я найгірша. Подивись на мене!»

«Я найгірша. Подивись на мене!» – мультидисциплінарний проєкт української художниці Аліни Клейтман та німецького художника Яніка Бальцера, націлений на проблему «пастки порівняння» в контексті гендерної ідентичності. Виставка була представлена в Музеї Сучасного Мистецтва Одеси та Galerie Volker Diehl в Берліні.

[Більше про проєкт](#)

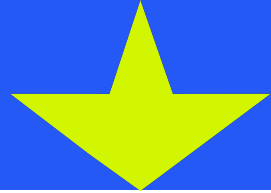
Проєкт «Після соціалістичного модернізму»

Національний художній музей України відновив дискусію щодо архітектурної спадщини недавнього минулого під час дводенної міжнародної конференції. На широку аудиторію чекали лекції, екскурсії та круглі столи, а матеріали щодо київських архітектурних конкурсів 1980-х зібрані на інтерактивному сайті. Результати досліджень презентували у форматі збірки.

[Більше про проєкт](#)

Харківський архітектурний мануал





Urban Forms Center та Brno Architecture Manual створили харківський архітектурний мануал – цифровий путівник містом, що славиться своєю архітектурою модернізму. Застосунок має зручну мапу, на якій вказані об'єкти з текстовими описами і детальною інформацією, що складаються у маршрути. Роздивляючись архітектуру будівель, користувачі знайдуть рідкісні архівні фотографії, професійну сучасну зйомку і 3D моделі, що демонструють, якими ці об'єкти були упродовж 20-го століття, так і теперішній стан під час війни.

[Більше про проєкт](#)

Саунд-арт-резиденція «Кімнати»

Під час резиденції саунд-артисти створять музичні роботи для двох будівель у різних країнах – заводу «Електровимірювач» у Житомирі та Грацького університету мистецтв. Під час фінальної презентації відвідувачі зможуть прогулятися кімнатами в іншій країні під звуки концертів, написаних спеціально для них. Для цього знадобляться лише VR-окуляри та навушники.

Проєкт створює громадська організація «Творчий вимірювач» разом з Грацьким університетом мистецтв з Австрії.

5

Платформа для мисткинь з Центральної та Східної Європи Secondary Archive

Польська організація Katarzyna Kozyra Foundation додасть на сайт Secondary Archive 100 профайлів трьох поколінь українських та білоруських мисткинь. Secondary Archive – дослідницька платформа, яка розповідає про жінок у мистецтві.

Проєкт створює польська організація Katarzyna Kozyra Foundation разом з галереєю «Артсвіт» з Дніпра.

[Більше про проєкт](#)

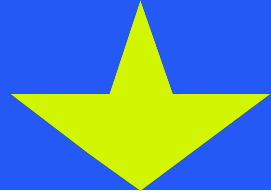
Літературний проєкт співпраці «Україна-Шотландія»

Проєкт познайомить шотландців з українською літературою, а українців – з Шотландською. Для цього митці з обох країн працюватимуть у парах, перекладаючи вірші одне одного. Так вони заглибляться у культуру, мову та традиції іншого народу.

Проєкт створює «Мистецький арсенал» у співпраці із Шотландським міжнародним поетичним фестивалем StAnza.

Онлайн-платформа «Втрачене дитинство»





Проект осмислює феномен втраченого дитинства на онлайн-платформі, яка збирає історії та фотографії з приватних архівів по всій Східній Європі. Щоб створити ширший дискурс щодо дітей у часи війни, проводять лекції та практикуми з дослідниками та митцями.

Над проектом працює львівський музей «Територія Терору» та Архів «Пам'ять Народів» з Чехії.

[Більше про проект](#)

Проект «Кореспонденти»

Протягом 30 днів український кінорежисер Роман Любий та британська хореографка Бріджит Фіск, знаходячись у різних частинах Європи, будуть обмінюватися відеоповідомленнями. Уникаючи вербальної форми спілкування, вони намагатимуться створити нову форму мистецького обміну.

Проект створюється кінооб'єднанням «Вавилон 13» та британським креативним домом Project Auske.

Проект «МІСТ 19»

6

Перед початком Другої світової війни на Тисі було 18 мостів, що з'єднували між собою села Закарпаття та Румунії. Внаслідок прокладання в 1945 році радянсько-румунського кордону, що пройшов по річці, мости були зруйновані, кожне село поділилося навпіл, але до цього часу люди по обидва боки кордону підтримують між собою зв'язок.

Проект досліджує ці зв'язки та шукає відповідь на запитання «Чи зберігся невидимий міст 19?» у документальному фільмі та театральній постановці.

Над проектом працює громадська організація «Молоток» разом з громадською організацією Asociația Hosman Durabil з Румунії.

[Більше про проект](#)

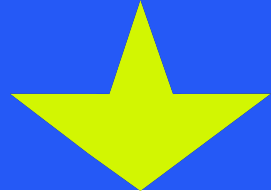
Резиденція «Суміжність»

Експериментальна резиденція для митців, які працюють з новими технологіями. Учасники досліджують різні просторові виміри у власних містах, щоб осмислити матеріальну і символічну основу місця як явища.

Над проектом працює львівський «Інституту актуального мистецтва» та мистецький центр Cirkulacija2 зі Словенії.

Онлайн-резиденція ANABASIS





Резиденція для українських та німецьких митців, натхненна творчістю Пауля Целана – поета, який досліджував трагедії, тріщини й травми, закарбовані у колективне тіло людства ХХ століття. За допомогою нових медіа, митці конструюватимуть утопічні диспозиції, в яких людина існує в форматі compos(t)ability та відкрита до світу дивних об'єктів, нестабільності, гібридності та граничної чуттєвості.

Над резиденцією працює громадська організація «Українсько-німецьке культурне товариство м. Чернівців» при Центрі Gedankendach разом з Institut für deutsche Kultur und Geschichte Südosteuropas e. V. an der LudwigMaximilians-Universität München з Німеччини.

[Більше про проєкт](#)

Проект Pandemic Media Space

Pandemic Media Space перетворили зовнішній світ на глобальний музичний інструмент. Українські та польські митці написали твори за допомогою спеціальної платформи, яка інтерпретує фізичні дані про стан Землі під час пандемії.

Проект втілила Національна спілка композиторів України у співпраці з Polish Society for Electroacoustic Music з Польщі.

[Більше про проєкт](#)

7

DocudaysUA

у співпраці з FILM & CAMPAIGN, Великобританія

Перша в Україні VOD-платформа документальних фільмів. Двомовний ресурс демонструє українцям хіти документалістики та просуває українське документальне кіно у світі.

Проект втілили DocudaysUA у співпраці з FILM & CAMPAIGN з Великої Британії.

[Більше про проєкт](#)

Онлайн-платформа акустичних мандрів «Звуки річок»

Платформа допомагає пізнати фізичні реалії різних міст через звукове мистецтво. Під час саунд-резиденцій митці з усієї Європи працювали над композиціями на основі польових записів річок їхніх регіонів.

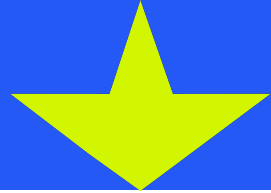
Проект втілила незалежна артформація «ДЗЕСТРА» у співпраці з Asociația Jumatatea Plină з Румунії.

[Більше про проєкт](#)

Онлайн-виставка «Репресоване мистецтво: національна культура очима КГБ»

Онлайн-виставка досліджує репресованих, цензурованих та обмежених у праві творити митців з України, Чехії та Грузії.





Проект втілив Центр досліджень визвольного руху у співпраці з партнерами з gulag.cz з Чехії.

[Більше про проєкт](#)

Віртуальна резиденція «Мереживо»

Віртуальна резиденція для семи мисткинь з п'яти країн та трьох часових зон Європи. Пів року художниці з України, Швеції, Шотландії, Польщі та Великої Британії працювали над темою невидимої праці й перетворення ієрархічної цифрової мережі на горизонтальне мереживо.

Проект втілила Платформа ТЮ у співпраці з Intercult зі Швеції.

[Більше про проєкт](#)

Інтерактивна карта O5TVR

Карта зібрала культурну спадщину володінь князів Острозьких, щоб користувачі могли мандрувати містами, що належали княжому роду.

Проект втілила громадська організація «Братство імені князів Острозьких» у співпраці з музеєм «Замок Гурків в Шамотулах» з Польщі.

8

[Більше про проєкт](#)

Онлайн-фестиваль Intercity live: Eurotrip

Перший в Україні міждисциплінарний онлайн-фестиваль, який об'єднав митців та глядачів з усього світу. Intercity live: Eurotrip – це 24 години стріму та понад 50 артистів. Серед хедлайнерів були Хамерман Знищує Віруси, Tvorchi, La Mathilde та Zapaska.

Проект створює громадська організація «Мистецьке об'єднання "Плай"» разом з громадською організацією Association GET UP з Польщі.

[Більше про проєкт](#)

Онлайн-галерея «Жити (з) мистецтвом»

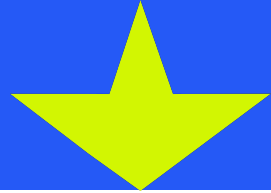
«Жити (з) мистецтвом» – онлайн-галерея про культуру гуцулів: літературу, музику, візуальне та ужиткове мистецтво. Кожен з напрямів представлений через історії та досвіди людей, що формують культурні процеси.

Проект створює платформа «Тепле Місто» у співпраці з FUNDATIA UCRAINENILOR HUȚULI DIN ROMANIA з Румунії.

[Більше про проєкт](#)

Східноєвропейська Музична Академія





Академія – це онлайн-проект, який об'єднав представників України, Польщі, Угорщини, Румунії, Латвії, Литви, Естонії та Білорусі заради диджиталізації музичної індустрії та співпраці талантів регіону.

Проект створює MUSIC EXport Ukraine разом з Vsl MONOKEY з Литви.

[Більше про проект](#)

Міждисциплінарний проект LYRICAL GRAVITY

Проект розгортається навколо феномену пісні та її афективної сили. LYRICAL GRAVITY – це офлайн-онлайн перформанси у купі з відкритим лабораторіями, сайтом та цифровою публічною програмою.

Над проектом працює NEUER SHAMIR разом з TIER - The Institute for Entropic Research з Німеччини.

[Більше про проект](#)

Проект «Кіно для незрячих та нечуючих людей»

В український прокат вийшло 10 інклюзивних повнометражних стрічок. Для людей з порушенням зору – зі звукоописом, для людей з порушенням слуху – з розгорнутими субтитрами.

9

Проект втілила громадська організація Fight For Right спільно з Audiovisual Accessibility Foundation з Нідерландів.

[Більше про проект](#)

Освітня програма SPACES

П'ять українських ОТГ розробили спільну «Концепцію просторового розвитку», яка координує їх розвиток попри адміністративні кордони. Представникам ОТГ допомагали студенти CANactions School, які мають досвід просторового планування.

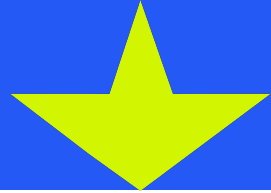
Проект втілили CANactions School разом з Fundatia Heritas з Румунії.

[Більше про проект](#)

Археологічна опера CHORNOBYLDORF

Масштабний музично-театральний проект, що розповідає антиутопічні історії Цвентендорфської атомної станції в Австрії та Чорнобильської атомної станції в Україні. Використовуючи народну поліфонічну українську пісню початку 80-х років з околиць Чорнобиля та електронну музику пізніх 70-х, CHORNOBYLDORF відтворює глобальні виклики сучасного суспільства.





Проект втілила Мистецька фундація Порто-Франко Івано-Франківської області спільно з Musiktheatertage WIEN з Австрії.

[Більше про проєкт](#)

Проект «Твори культуру: бібліотечні інноваційні послуги»

Бібліотекарі з України та Білорусі вчилися створювати інноваційні бібліотечні послуги, використовуючи дизайн-мислення. Основна увага приділялася партнерствам бібліотек з різних країн та партнерствам між бібліотеками та іншими організаціями.

За проєкт відповідальна Українська бібліотечна асоціація разом з Бібліотечною асоціацією з Білорусі та Публічною бібліотекою міста Орхус з Данії.

Театральна вистава H-Effect

Театральна вистава за мотивами п'єс «Гамлет» Вільяма Шекспіра та «Гамлет-машина» Хайнера Мюллера в режисурі молодого української режисерки Рози Саркісян. «H-Effect» шукає сучасних Гамлетів, щоб намалювати актуальний портрет молодого українського покоління, яке переживає війну та політичні зміни. Сцена стає безпечним місцем для викриття болючих тем та порозуміння.

10

Проект втілила громадська організація «Арт Діалог» спільно з Internationale Heiner Müller Gesellschaft з Німеччини.

[Більше про проєкт](#)

AR-проект Pinsel.Munich

Проект переосмислює спадщину скульптора Йогана Георгія Пінзеля – створює AR моделі робіт, які зберігаються в музеях України та Німеччини. Тепер скульптури маестро можна надрукувати на 3-D принтері й експонувати одночасно у різних містах.

Проект втілила громадська організація «17» разом з Halle 6 з Німеччини.

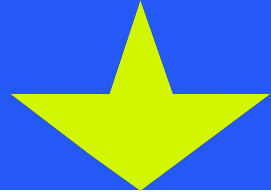
[Більше про проєкт](#)

Проект «Дім шахтарства»

Україно-британська група митців створила театральну музичну виставу та повнометражним фільмом про одну з найбільш міфологізованих груп – шахтарів Донбасу.

Проект втілила громадська організація «Точка Дотику» разом з Grand Duke Films з Великої Британії.





Мистецькі резиденції «Закарпаття: зсередини й ззовні»

Митці та дослідники з України, Польщі, Угорщини, Словаччини, Чехії та Румунії збиралися на Закарпатті, щоб осмислити актуальні питання регіону: урбаністику, спадщину, етнічне і культурне різноманіття, екологія та соціополітичні впливи. Їхні роботи було представлено на форумі ТрансКарпатіяКульт в Одесі та на виставках в Ужгороді та ЄС.

Проект втілив благодійний фонд «Мистецькі надра» разом з Pro Progressione Nonprofit Kft з Угорщини.

Більше про проєкт

Проект «(Роз)архівування (пост)індустрії: включення спадщини та розвиток культурної інфраструктури»

Організатори вирушили в експедицію Донеччиною та Львівщиною, щоб зацифрувати фото та відео індустріальної доби. Під час літнього табору митці та дослідники вдихнули друге життя у матеріали – створили на їхній основі нові роботи. Проект доповнили освітньою поїздкою українських музейників до Шотландії.

11

Проект втілив Центр міської історії Центрально-Східної Європи у співпраці із британським Університетом в Сент-Ендрюс, Донецьким обласним краєзнавчим музеєм та Покровським історичним музеєм.

Документальна музична виставка CORRUPT:OFF

Данська театральна група С:NTACT разом з Полтавським театром сучасного діалогу створила документальну музичну виставу, засновану на реальних історіях жителів Полтави. Актори та аматори зі сцени розповідали про корупцію в Україні.

За проєкт відповідальний Данський культурний центр разом з Полтавським театром сучасного діалогу.

